



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

Culture Sector

To: Permanent Delegations to UNESCO of Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, Turkmenistan, Uzbekistan, Iran, Mongolia

National Commissions for UNESCO of Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, Turkmenistan, Uzbekistan, Iran, Mongolia

Ref: WHC/APA/10/353/RL/CA

16 September 2010

Subject: Results of the Second UNESCO Sub-Regional Workshop on a Serial Nomination for Rock Art sites in Central Asia (6-10 Sep 2010, Samarkand, Uzbekistan)

Madam/Sir,

As you may know, the UNESCO World Heritage Centre and the UNESCO Office in Tashkent, in cooperation with the International Institute for Central Asian Studies (IICAS, a UNESCO Category II institute) and the National Commission of Uzbekistan for UNESCO, have organized the Second UNESCO Sub-Regional Workshop on a Serial Nomination for Rock Art sites in Central Asia from 6 to 10 September 2010 in Samarkand, Uzbekistan.

The Workshop brought together national representatives and experts from five Central Asian countries (Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, Turkmenistan and Uzbekistan), as well as Iran, and Mongolia, with an aim to further develop an agreed approach for the serial World Heritage nomination(s) of the Rock Art sites in Central Asia. The workshop also provided an opportunity to define and to adopt a statement "Samarkand Statement".

I would like to share with you the "Samarkand Statement" (herewith enclosed with both English and Russian versions), which summarises its main results of this workshop.

Should you need any further clarification, do not hesitate to contact my colleagues Roland Lin (r.lin@unesco.org) and Kaori Kawakami (k.kawakami@unesco.org).

I thank you very much for your continuous collaboration and support to the World Heritage Convention.

Please accept, Madam/Sir, the assurances of my highest consideration.

Yours sincerely,

Francesco Bandarin
Director, a.i.
World Heritage Centre

...../.....

Encls:

1. Samarkand Statement

c.c.

ICOMOS

IICAS

UNESCO Almaty office

UNESCO Tashkent office

UNESCO Tehran office

UNESCO Beijing office

Second UNESCO Sub-Regional Workshop on a Serial Nomination for Rock Art sites in Central Asia

6-10 September 2010, Samarkand, Uzbekistan

SAMARKAND STATEMENT

Background

The idea of preparing a serial nomination for rock art sites in Central Asia arose out of the 2005 World Heritage Periodic Reporting cycle where States Parties identified such a nomination as a follow-up action. The first subregional meeting of Central Asian States Parties convened in Bishkek in 2008 adopted an Action Plan and Timetable with the view of achieving progress in the preparation of a serial nomination. In 2009 a Central Asian expert meeting in Samarkand considered the scientific methodology for the nomination and recommended a typological classification.

The work on the nomination is also informed by an international meeting in 2010 in Switzerland to consider general issues about serial World Heritage nominations which are relevant to the rock art nomination.

Participants of the workshop, representing States Parties of the World Heritage Convention (Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, Turkmenistan, Uzbekistan, Iran and Mongolia) and international organizations studied the “Working Paper”, ICOMOS’ “Rock Art: Pre-nomination Guidelines”, the draft “Central Asian Rock Art Thematic Study” and a brief framework document “Central Asian Steppe Civilization”, as well as visited the Sarmishsay Rock Art site in the Navoi Region of Uzbekistan, and agree upon:

1. Priority for Nominations

- 1.1 The workshop participants will continue work on the preparation of a serial nomination and smaller serial nominations, not excluding the possibility of individual nominations. In the case of similarities of Outstanding Universal Value of proposed individual properties in the region, they will be considered within the framework of possible serial nominations.
- 1.2 While the geo-cultural context has been initially studied in order to formulate the Outstanding Universal Value of a serial nomination, it is recommended further research be undertaken to develop this context.

2. Platform for Cooperation

- 2.1 The International Institute for Central Asian Studies (IICAS, a UNESCO Category II institute) constitutes an appropriate platform for regional cooperation. In this regard, it is suggested to IICAS it:

- continue to support development of regional research on possible serial nominations;
- continue to promote scientific cooperation on Central Asian rock art in the context of possible serial nominations; and
- lead the development of any comparative studies related to possible serial nominations.

- 2.2 When required by States Parties of the World Heritage Convention, UNESCO and the World Heritage Center are asked to support the updating and harmonizing of Tentative Lists of countries, and in the preparation of the possible serial nominations.

3. Thematic Frameworks for establishing Outstanding Universal Value and Expert Assessment of OUV

- 3.1 ICOMOS is asked to finalise the Central Asian rock art thematic study as soon as possible.
- 3.2 State Parties are encouraged to develop geo-cultural frameworks relevant to possible rock art nominations.
- 3.3 It is noted State Parties are required to develop comparative analyses relevant to possible nominations, in accordance with the Operational Guidelines. State Parties are asked to keep in mind the possibility of cooperation in the development of comparative analyses in the context of possible serial nominations.

4. Documentation Standards

- 4.1 It is recommended to continue activity initiated in the framework of the Central Asia Rock Art Database (CARAD), especially to recognise the different cultural and natural contexts for rock art.
- 4.2 It is recommended CARAD be expanded to include the assessment of heritage value.
- 4.3 It is recommended CARAD be made more accessible for relevant researchers, eventually through the platform of IICAS and including the Internet;
- 4.4 The workshop participants recognise that all World Heritage nominations need to meet the documentation requirements of the Operational Guidelines.

5. Conservation, Management and Presentation

- 5.1 The workshop participants acknowledge the necessity of further development of expertise, experience exchange and capacity-building of experts of the region in the field of conservation, management and presentation of sites, through field work, seminars, and other means.
- 5.2 It is recommended general approaches and overarching management principles for management of possible serial nominations be developed.

Conclusions

The participants of the Second Workshop express their gratitude to the:

- IICAS, UNESCO Office in Tashkent, World Heritage Center and National Commission of Uzbekistan for UNESCO for excellent organization and content of the meeting,
- Municipality of Samarkand and Samarkand State University for their support and creation of favorable conditions for the successful organization of the workshop,
- Government of the Navoi Region of Uzbekistan, authorities of the Navoi Metallurgy Mining Corporation and Navoi Regional Museum for their logistic support in the successful organization of the field trip to the Sarmishsay Rock Art site, and
- UNESCO/Norway Fund-in-Trust project for assisting Central Asia on research, documentation and nomination process of the rock art sites in the region.

**Второй субрегиональный семинар ЮНЕСКО по серийной номинации
памятников наскального искусства Центральной Азии**

6-10 сентября 2010 года, Самарканд, Узбекистан

САМАРКАНДСКОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ

Введение

Идея подготовки серийной номинации памятников наскального искусства Центральной Азии была предложена странами-членами в 2005 году, в период цикла по периодической отчетности, как продолжение действий по сохранению всемирного наследия. Первый субрегиональный семинар ЮНЕСКО по серийной номинации памятников наскального искусства Центральной Азии, состоявшийся в Бишкеке в 2008 году, принял программу действий и временные рамки с целью достижения прогресса по подготовке серийной номинации. В 2009 году в Самарканде была организована встреча экспертов, на которой была рассмотрена научная методология для номинаций и рекомендована предварительная типологическая классификация.

Участники процесса по подготовке номинаций в области наскального искусства были ознакомлены с рекомендациями международной встречи в Швейцарии, состоявшейся в начале 2010 года, которая рассматривала общие вопросы, связанные с серийными номинациями всемирного наследия.

Участники семинара, представляющие страны-члены Конвенции (Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан, Иран и Монголия) и международные организации, ознакомившись с «Рабочим документом», «Руководством ИКОМОС по подготовке номинационных документов объектов наскального искусства», проектом «Тематические исследования наскального искусства Центральной Азии» и кратким документом «Степная цивилизация Центральной Азии», а также, посетив объект наскального искусства Сармишсай в Навоийской области Узбекистана, пришли к согласию по нижеследующему:

1. Приоритеты по номинациям

1.1 Участники продолжают работу по подготовке серийной/ых номинаций, не исключая индивидуальных. В случае сходства выдающейся универсальной значимости (ВУЗ) предлагаемых индивидуальных объектов региона, они будут рассматриваться в рамках серийной номинации.

1.2 В настоящее время, в связи с недостаточной степенью изученности геокультурного контекста, необходимого для формулировки ВУЗ серийной/ых номинаций, рекомендовано продолжение работ в этом направлении.

2. Платформа для сотрудничества

2.1 Международный институт Центральноазиатских исследований (МИЦАИ, институт ЮНЕСКО 2-й категории) является подходящей платформой для регионального сотрудничества. В этой связи, МИЦАИ предлагается:

- ✦ продолжать оказывать содействие развитию региональных исследований по возможным серийным номинациям;
- ✦ продолжать продвигать научное сотрудничество в области наскального искусства Центральной Азии в контексте возможной серийной номинации;
- ✦ координировать развитие всевозможных сравнительных исследований в области потенциальных серийных номинаций.

- 2.2 В случае запроса со стороны стран-членов конвенции, ЮНЕСКО и Центр Всемирного наследия будут оказывать содействие в обновлении и гармонизации предварительных списков стран и подготовке возможных серийных номинаций.
- 3. Тематические рамки по определению выдающейся универсальной значимости (ВУЗ) и экспертной оценки ВУЗ**
- 3.1 ИКОМОС должен завершить текущие тематические исследования по наскальному искусству Центральной Азии в ближайшие сроки.
- 3.2 Страны-члены конвенции призываются развивать гео-культурные рамки по отношению к предлагаемым номинациям.
- 3.3 Было отмечено, что страны-члены конвенции должны развивать сравнительные исследования по отношению к возможным серийным номинациям, в соответствии с Операционным руководством Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия. Страны-члены конвенции должны иметь в виду возможности сотрудничества в контексте серийной номинации.
- 4. Стандарты документации**
- 4.1 Рекомендуются продолжать деятельность, начатую в рамках Базы данных наскального искусства Центральной Азии (КАРАД) в различных культурных и природных контекстах.
- 4.2 КАРАД должен быть расширен с целью включения оценки ценности наследия.
- 4.3 КАРАД должен быть доступен для соответствующих ученых, в частности посредством платформы МИЦАИ, включая Интернет.
- 4.4 Документации всех номинаций всемирного наследия должны соответствовать требованиям Операционного руководства.
- 5. Консервация, управление и представление**
- 5.1 Признание необходимости дальнейшего развития экспертизы, обмена опытом и укрепления потенциала экспертов региона в сфере консервации, управления и представления объектов, посредством полевых работ, семинаров и др. мероприятий.
- 5.2 Разработка общих подходов и всеобъемлющих принципов по управлению возможными серийными номинациями.

Благодарности

Участники семинара выражают свою благодарность:

- МИЦАИ, Представительству ЮНЕСКО в Ташкенте, Центру Всемирного наследия и Национальной комиссии Узбекистана по делам ЮНЕСКО за отличную организацию и содержание встречи;
- Хокимияту города Самарканда и Самаркандскому государственному университету за поддержку и создание благоприятных условий для успешной организации семинара;
- Хокимияту Навоийской области, руководству горно-металлургического комбината и Навоийскому краеведческому музею за организационную поддержку в посещении объекта наскального искусства Сармишсай;
- внебюджетному проекту ЮНЕСКО/Норвегии по оказанию содействия Центральной Азии в исследованиях, документации и номинации объектов наскального искусства в регионе.